

(Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej)

## WSPÓLNE STANOWISKO RADY 2004/852/WPzIB

z dnia 13 grudnia 2004 r.

### w sprawie środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko Republice Wybrzeża Kości Słoniowej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 15,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dnia 15 listopada 2004 r. Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych przyjęła rezolucję nr 1572 (2004), zwaną dalej „UNSCR 1572(2004)” zakazującą bezpośredniej lub pośredniej dostawy, sprzedaży lub transferu do Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej, z terytoriów Państw Członkowskich lub przez obywateli tych państw, lub za pomocą statków pływających pod ich banderą lub ich samolotów, broni lub jakiegokolwiek sprzętu pokrewnego, w szczególności samolotów wojskowych i sprzętu wojskowego, niezależnie czy pochodzą one z terytoriów tych państw czy nie, jak również zapewniania wszelkiej pomocy, porad lub szkoleń w zakresie działań wojskowych.

(2) W celu wprowadzania w życie tych działań, finansowanie i pomoc finansowa związane z działaniami wojskowymi również powinny być zakazane.

(3) UNSCR 1572 (2004) nakłada również środki uniemożliwiające wjazd na lub tranzyt przez terytoria Państw Członkowskich wszystkich osób wskazanych przez Komitet ustanowiony na mocy ust. 14 tej rezolucji (zwany dalej „Komitetem”), stanowiących zagrożenie dla pokoju i procesu pojednania narodowego w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej, w szczególności tych hamujących wprowadzanie w życie postanowień porozumień z Linas-Marcoussis i Accra III oraz wszelkich innych osób, wskazanych na podstawie stosownych informacji, jako osoby odpowiedzialne za poważne naruszenie praw

człowieka i międzynarodowego prawa humanitarnego w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej, a także wszystkich innych osób, które publicznie wzniesają nienawiść i nawołują do przemocy oraz wszelkich innych osób wskazanych przez Komitet jako osoby naruszające środki nałożone w ramach embarga na broń.

(4) Ponadto UNSCR 1572 (2004) nakazuje zamrożenie funduszy, innych aktywów finansowych i zasobów gospodarczych, posiadanych lub kontrolowanych bezpośrednio lub pośrednio przez osoby wskazane przez Komitet lub przechowywanych przez podmioty, które należą do osób działających w ich imieniu lub pod ich kierunkiem lub są bezpośrednio lub pośrednio kontrolowane przez te osoby, zgodnie ze wskazaniami Komitetu. Rezolucja wprowadza również zakaz udostępniania tym osobom lub podmiotom lub na rzecz tych osób lub podmiotów funduszy, aktywów finansowych i zasobów gospodarczych.

(5) Ust. 19 UNSCR 1572 (2004) przewiduje, że środki odnoszące się do wjazdu na lub tranzytu przez terytoria Państw Członkowskich oraz środki odnoszące się do zamrożenia funduszy, aktywów finansowych i zasobów gospodarczych wchodzą w życie dnia 15 grudnia 2004 r., chyba, że przed upływem tego terminu Rada Bezpieczeństwa uzna, że sygnatariusze porozumień z Linas-Marcoussis i Accra III wdrożyli wszystkie zobowiązania przyjęte na mocy porozumienia Accra III i rozpoczynają pełną realizację postanowień porozumienia z Linas-Marcoussis.

(6) Dnia 22 listopada 2004 r. Rada oświadczyła, że w celu dalszego przyczyniania się do pokoju w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej oraz by zapobiec destabilizacji w tym podregionie, UE będzie nadal wspierać inicjatywy podejmowane przez Wspólnotę Gospodarczą Zachodnich Państw Afryki (ECOWAS) i Unię Afrykańską (UA).

- (7) Rada potwierdziła również silne zaangażowanie UE we wspieranie, za pomocą wszelkich stosownych środków, wdrażania porozumień z Linas-Marcoussis i Accra.
- (8) Wykonanie niektórych środków wymaga działania Wspólnoty.

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE STANOWISKO:

#### Artykuł 1

Dla celów niniejszego wspólnego stanowiska termin „pomoc techniczna” oznacza wszelkie formy wsparcia technicznego związane z naprawami, rozbudową, produkcją, montażem, testowaniem, konserwacją lub jakąkolwiek inną usługą techniczną i może przyjmować formy takie jak: instrukcja, doradztwo, szkolenie, przekazywanie praktycznej wiedzy czy umiejętności lub usług konsultingowych. Pomoc techniczna obejmuje pomoc w formie ustnej.

#### Artykuł 2

1. Sprzedaż, dostawa, transfer lub wywóz broni i sprzętu pokrewnego wszelkiego rodzaju, w tym broni i amunicji, pojazdów wojskowych i sprzętu wojskowego, sprzętu paramilitarnego i części zapasowych do wcześniej wymienionych sprzętów jak również sprzętu, który może być wykorzystany do celów stosowania wewnętrznych represji do Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej przez obywateli Państw Członkowskich lub z terytoriów Państw Członkowskich, lub przy użyciu statków pływających pod ich banderą lub ich samolotów są zakazane bez względu na to czy pochodzą one z ich terytoriów, czy nie.

2. Zakazuje się również:

- a) bezpośredniego lub pośredniego przyznawania i sprzedawania, świadczenia lub przekazywania pomocy technicznej, usług w zakresie pośrednictwa i innych usług związanych z działaniami wojskowymi oraz z zaopatrzeniem, produkcją, konserwacją i używaniem broni i wszelkiego rodzaju sprzętu pokrewnego, w tym broni i amunicji, pojazdów wojskowych i wyposażenia wojskowego, sprzętu paramilitarnego i części zapasowych do wspomnianego sprzętu, jak również sprzętu, który może być wykorzystany do stosowania wewnętrznych represji jakiegokolwiek osobie, podmiotowi lub organowi znajdującemu się w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej, lub w celu wykorzystania na terenie tego państwa;
- b) bezpośredniego lub pośredniego zapewniania finansowania lub pomocy finansowej związanej z działaniami wojsko-

wymi, w tym w szczególności dotacji, pożyczek i ubezpieczenia kredytu wywozowego, w odniesieniu do jakiegokolwiek sprzedaży, dostawy, transferu lub wywozu broni i sprzętu pokrewnego, jak również sprzętu, który może być wykorzystany do celu stosowania wewnętrznych represji, jakiegokolwiek osobie, podmiotowi lub organowi znajdującemu się w Republice Kości Słoniowej, lub w celu wykorzystania na terenie tego państwa.

#### Artykuł 3

1. Art. 2 nie stosuje się do:

- a) dostaw i pomocy technicznej mających stanowić jedynie wsparcie operacji ONZ lub przeznaczonych do wykorzystania w czasie takiej operacji w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej i przez wspierające je francuskie siły.
- b) — sprzedaży, dostawy, transferu lub wywozu nieśmiertelnościowego sprzętu wojskowego przeznaczonego jedynie do celów humanitarnych lub ochronnych, w tym sprzętu przeznaczonego do celów operacji zarządzania kryzysowego prowadzonych przez UE, ONZ, Unię Afrykańską i ECOWAS.

— zapewniania finansowania i pomocy finansowej związanej z tym sprzętem.

— zapewniania pomocy technicznej i prowadzenia szkoleń związanych z tym sprzętem.

zgodnie z tym, co zostało wcześniej zatwierdzone przez Komitet.

- c) sprzedaży, dostawy, transferu odzieży ochronnej, w tym kamizelek kuloodpornych i hełmów wojskowych, czasowo wywożonych do Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej przez personel Organizacji Narodów Zjednoczonych, personel UE, Wspólnoty lub jej Państw Członkowskich, przedstawicieli mediów oraz pracowników organizacji humanitarnych i rozwojowych oraz personel pomocniczy, wyłącznie do ich osobistego użytku.
- d) sprzedaży lub dostaw czasowo przekazywanych lub wywożonych do Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej przeznaczonych dla sił państwa podejmującego działania, zgodnie z międzynarodowym prawem, jedynie i bezpośrednio w celu ułatwienia ewakuacji obywateli tego państwa, oraz osób, za które państwo to ponosi odpowiedzialność konsularną w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej, o czym Komitet został wcześniej powiadomiony,

e) sprzedaży, dostawy, transferu lub wywozu broni i sprzętu pokrewnego oraz szkoleń i pomocy technicznej mających wskazywać proces restrukturyzacji sił obronnych i bezpieczeństwa lub przeznaczonych do wykorzystania w tym procesie stosownie do ust. 3 lit. f) porozumienia z Linas-Marcoussis, zgodnie z tym, co zostało wcześniej zatwierdzone przez Komitet,

#### Artykuł 4

1. Państwa Członkowskie podejmują niezbędne środki uniemożliwiające wjazd na, lub tranzyt przez ich terytoria osób wskazanych przez Komitet, stanowiących zagrożenie dla pokoju i procesu pojednania narodowego w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej, w szczególności tych hamujących wprowadzenie w życie postanowień porozumień z Linas-Marcoussis i Accra III oraz innych osób, wskazanych na podstawie stosownych informacji, jako osoby odpowiedzialne za poważne pogwałcenie praw człowieka i międzynarodowego prawa humanitarnego w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej, a także wszystkich innych osób, które publicznie wzniesły nienawiść i nawołują do przemocy oraz wszelkich innych osób, wskazanych przez Komitet, jako osoby naruszające środki nałożone stosownie do ust. 7 UNSCR 1572 (2004).

Wykaz odpowiednich osób znajduje się w załączniku.

2. Ust.1 nie zobowiązuje Państwa Członkowskiego do odmowy swoim obywatelom wjazdu na swoje terytorium.

3. Ust. 1 nie ma zastosowania w przypadkach, gdy Komitet stwierdzi, że podróż jest uzasadniona nagłą potrzebą humanitarną, włączając w to obowiązek religijny, lub w przypadkach, gdy Komitet dojdzie do wniosku, że wyłączenie przybliży realizację celów wyznaczonych w rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ na rzecz pokoju i pojednania narodowego w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej oraz stabilności w tym regionie.

4. W przypadkach, gdzie zgodnie z ust. 3 Państwo Członkowskie zezwala na wjazd na lub tranzyt przez swoje terytorium osób wskazanych przez Komitet, zezwolenie ograniczone jest do celu, w jakim zostało udzielone i do osób, których dotyczy.

#### Artykuł 5

1. Wszystkie fundusze, inne aktywa finansowe i zasoby gospodarcze posiadane lub kontrolowane bezpośrednio lub pośrednio przez osoby wskazane przez Komitet, lub przechowywane przez podmioty, które należą do osób działających w ich imieniu lub pod ich kierunkiem lub są pośrednio lub

pośrednio kontrolowane przez te osoby, zgodnie ze wskazaniem Komitetu, zostają zamrożone.

2. Nie udostępniania się bezpośrednio ani pośrednio funduszy, aktywów finansowych lub zasobów gospodarczych osobom lub podmiotom lub na rzecz tych osób lub podmiotów wskazanych przez Komitet.

3. Wyłączenia od tego zakazu mogą dotyczyć funduszy, innych aktywów finansowych i zasobów gospodarczych, które są:

a) konieczne do pokrycia podstawowych wydatków, wraz z płatnościami za środki spożywcze, wynajem lub kredyt hipoteczny, lekarstwa i leczenie, podatki, składki ubezpieczeniowe i opłaty na rzecz przedsiębiorstw użyteczności publicznej;

b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie rozsądnych kosztów honorariów oraz zwrotów wydatków poniesionych w związku z zapewnianiem usług prawniczych;

c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie opłat i należności za usługi, zgodnie z przepisami prawa krajowego, opłat związanych z rutynowym przechowywaniem i utrzymaniem zamrożonych funduszy, innych aktywów finansowych i zasobów gospodarczych;

pod warunkiem, że zainteresowane Państwo Członkowskie powiadomiło Komitet o zamiarze udzielenia, w stosownych przypadkach, zezwolenia na dostęp do tych funduszy, innych aktywów finansowych i zasobów gospodarczych i nie otrzymało, w terminie dwóch dni roboczych od daty takiego powiadomienia, odmownej decyzji Komitetu;

d) konieczne do pokrycia nadzwyczajnych wydatków, pod warunkiem powiadomienia przez zainteresowane Państwo Członkowskie Komitetu i zgody udzielonej przez ten Komitet,

e) przedmiotem sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego zastawu lub wyroku, w którym to przypadku fundusze, inne środki finansowe lub zasoby gospodarcze mogą być wykorzystane do zaspokojenia roszczeń zabezpieczonych takim zastawem lub do wykonania wyroku z zastrzeżeniem, że zastaw ten został ustanowiony lub wyrok wydany przed datą UNSCR 1572, i nie był ustanowiony ani wydany na rzecz osoby, o której mowa w niniejszym artykule, po powiadomieniu przez zainteresowane Państwo Członkowskie Komitetu.

4. Ust. 2 nie stosuje się do dodatków do zamrożonych funduszy, takich jak:

a) odsetki lub inne dochody należne na tych rachunkach;

lub

b) płatności należnych z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań, które zostały zawarte lub powstały przed dniem, w którym rachunki te zaczęły podlegać środkom restrykcyjnym,

pod warunkiem, że wszystkie takie odsetki, inne dochody należne i płatności nadal podlegają ust. 1.

#### Artykuł 6

Rada ustala wykaz zawarty w załączniku i wprowadza w nim wszelkie zmiany na podstawie postanowień podjętych przez Komitet.

#### Artykuł 7

Niniejsze wspólne stanowisko staje się skuteczne w dniu jego przyjęcia, za wyjątkiem środków wymienionych w art. 4 i 5,

które stosuje się od dnia 15 grudnia 2004 r., chyba że Rada zdecyduje inaczej wzięwszy pod uwagę postanowienia Rady Bezpieczeństwa dotyczące wypełniania warunków ustalonych w ust. 19 UNSCR 1572 (2004).

#### Artykuł 8

Niniejsze wspólne stanowisko stosuje się do dnia 15 grudnia 2005 r. Jest stale przeglądane. Jest odpowiednio odnawiane lub zmieniane, jeżeli Rada uzna, że cele określone w tym stanowisku nie zostały osiągnięte.

#### Artykuł 9

Niniejsze wspólne stanowisko zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, 13 grudnia 2004 r.

W imieniu Rady

B. R. BOT

Przewodniczący

---

#### ZAŁĄCZNIK

#### Wykaz osób, o których mowa w art. 4:

(Załącznik będzie uzupełniony po wskazaniu właściwych osób przez Komitet powołany na mocy ust. 14 rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ 1572 (2004).)

---